

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 50 (2014)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Lymphologie = Lymphologie = Linfologia  
**Autor:** Casanova, Brigitte / Amstutz, Daniel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Lymphologie

## Lymphologie

### *Linfologia*



bc



da

«Klares Wasser» bedeutet das lateinische Wort «*lympa*», von dem unser heutiger Ausdruck Lymphche stammt, und soll auf italische Wassergottheiten zurückgehen. Effektiv ist die Lymphche eine wässrige, leicht getrübe Flüssigkeit. Das Lymphsystem ist an fast allen körperlichen Vorgängen direkt oder indirekt beteiligt und für uns Menschen lebenswichtig. Lymphödeme und ihre Behandlung werden trotzdem gerne vernachlässigt, wie die verschiedenen AutorInnen unserer Beiträge schreiben.

Neue bildgebende Verfahren geben heute einen besseren Einblick ins Lymphsystem, und auch neue Erkenntnisse zur Behandlung sind am Entstehen. Erste Neuerungen wurden am Lymphologie-Symposium am Universitätsspital (CHUV) in Lausanne vorgestellt – wir berichten davon –, weitere behandlungsrelevante Erkenntnisse dürfen erwartet werden.

Der Weg einer Guideline von ihrem Entstehen bis in die Praxis ist lang. Exemplarisch zeigt dies der Beitrag zu den europäischen Parkinson-Guidelines auf, den die Schweizer Arbeitsgruppe zur Implementierung dieser Leitlinien verfasst hat.

Wir wünschen eine anregende Lektüre! |

*Herzliche Grüsse,  
Brigitte Casanova und Daniel Amstutz  
red@physioswiss.ch*

Le mot latin «*lympa*» dont provient le mot actuel «*lymphe*» signifie «eau claire» et se réfère à des divinités aquatiques romaines. La lymphche est un liquide aqueux, légèrement trouble. Le système lymphatique participe directement ou indirectement à presque tous les processus physiologiques. Il est vital pour nous, les humains. Pourtant, les œdèmes lymphatiques et leur traitement sont souvent négligés, comme l'écrivent les divers auteurs de nos contributions.

Aujourd'hui, les nouvelles procédures d'imagerie donnent un meilleur aperçu du système lymphatique et de nouvelles connaissances relatives aux traitements sont en train d'émerger. Les premières innovations ont été présentées lors d'un symposium de lymphologie qui s'est tenu à l'hôpital universitaire de Lausanne (CHUV) – un article porte sur ce sujet – et d'autres connaissances importantes pour les traitements sont attendues.

Le chemin d'une recommandation clinique, depuis son apparition jusqu'à la pratique, est long. La contribution aux recommandations cliniques européennes relatives à la maladie de Parkinson que le groupe de travail suisse a rédigée pour l'application pratique de ces orientations en constitue un exemple typique.

Nous vous souhaitons une agréable lecture! |

*Cordialement,  
Brigitte Casanova et Daniel Amstutz  
red@physioswiss.ch*

Il termine latino «*lympa*» dal quale deriva l'attuale termine «*linfa*» significa «acqua chiara» e si riferisce a delle divinità acquatiche romane. La linfa è un liquido acquoso, leggermente torbido. Il sistema linfatico partecipa direttamente o indirettamente a quasi tutti i processi fisiologici. E' vitale per noi esseri umani. Ciononostante, gli edemi e il loro trattamento vengono sovente dimenticati, come descritto dai diversi autori dei vari articoli.

Oggi giorno, le nuove procedure radiologiche forniscono una migliore visione del sistema linfatico e nuove conoscenze relative ai trattamenti stanno quindi emergendo. Le prime novità sono state presentate durante un simposio di linfologia tenutosi all'ospedale universitario di Losanna (CHUV) – un articolo è dedicato proprio – e sono attese ulteriori importanti conoscenze in merito.

Il percorso di una raccomandazione clinica, dalla sua apparizione fino alla pratica, è lungo. Il contributo alle raccomandazioni cliniche europee relative alla malattia di Parkinson che il gruppo di lavoro svizzero ha redatto per l'applicazione pratica di questi orientamenti ne costituisce un esempio tipico.

Vi auguriamo un' interessante e stimolante lettura! |

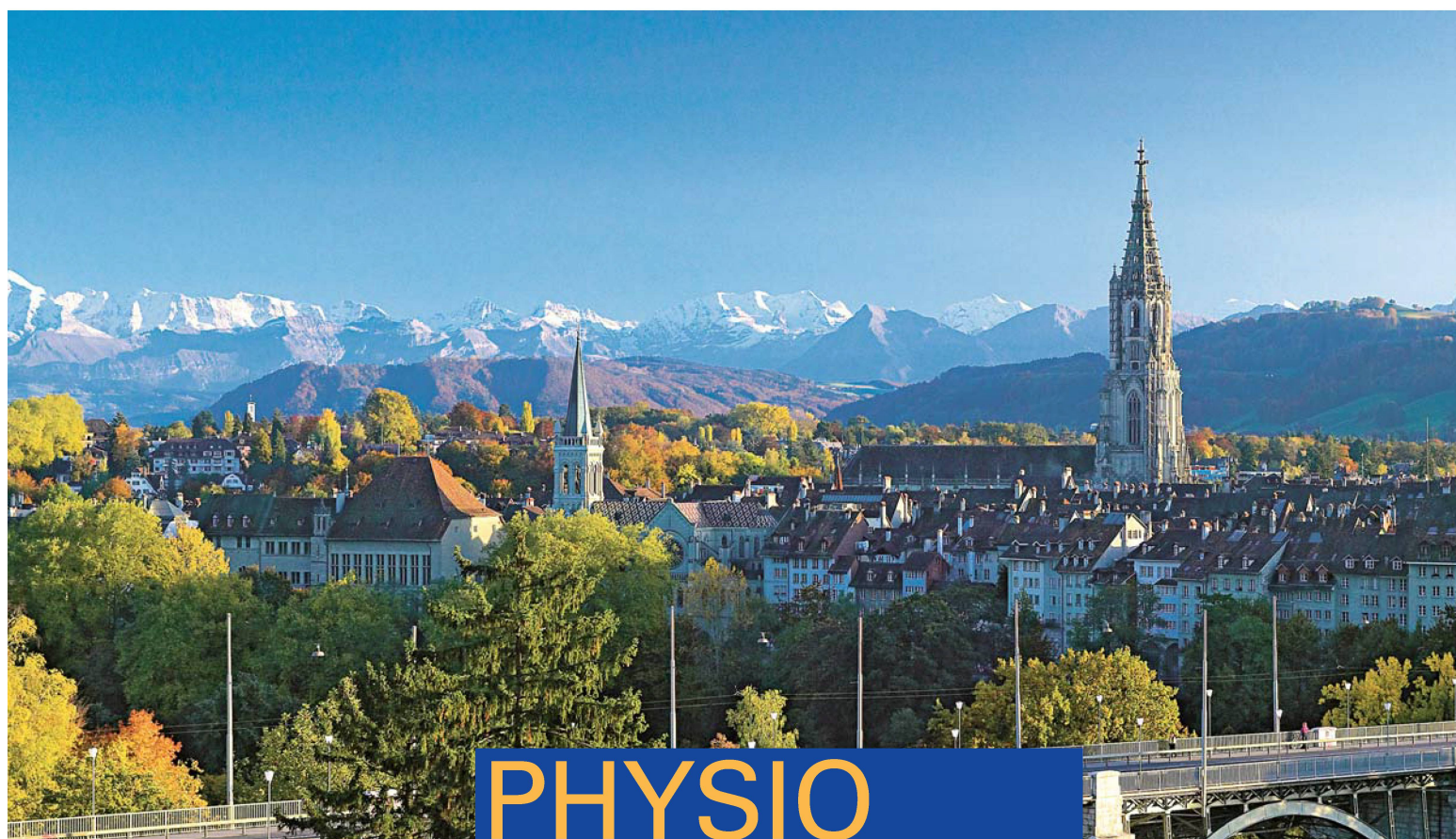
*Cordiali saluti,  
Brigitte Casanova e Daniel Amstutz  
red@physioswiss.ch*



Schweizer Physiotherapie Verband · Swiss Association of Physiotherapy  
Association Suisse de Physiothérapie · Associazione Svizzera di Fisioterapia  
Associazion Svizra da Fisioterapia

## Kongress der Physiotherapie: Zukunft Physiotherapie

Informationen und Anmeldung unter  
[www.physioswiss.ch/physiocongress](http://www.physioswiss.ch/physiocongress)



**PHYSIO**  
**CONGRESS**  
2014  
13./14.06.2014 **Bern**

nicht verpassen!